

**CABECERA****YACIMIENTO:** Iglesia de San Miguel Arcángel (Valdenoceda, Burgos)**MUNICIPIO:** Merindad de Valdivieso**PROVINCIA:** Burgos**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 1133; CIHM 1, 151; ER III, p. 2080**N. INV:** Iglesia de San Miguel Arcángel (Valdenoceda, Burgos)**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA**OBJETO:** Sillar**TIPO:** Caliza parduzca**GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** Sillar**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 28 x 24 x 23,3**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 5**H. MAX. LETRA:** 1,7**H. MIN. LETRA:** 1,3**RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Original**CONS. ARQ.:** R**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:** Rectangular**DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

Hic Tumulatus Petr(u)s presbite(r) / Vall(e)vinae natus obiit sub / Era M(C)CLXI (in) noto die / II  
 k(a)l(enda)s aprilis:orate pro IHS

Lectura dada por Castresana López 2015, 301.

**APARATO CRÍTICO:**

1 *tumula[tur]* CI HM 1, 151.

2 *Vallviniie Huidobro* y CI HM 1, 151;

4 KL[S A ]PR I L I S CI HM 1, 151;

4

5 a(n)i(m)a s

u[a] CIHM 1, 151;

**TRADUCCIÓN:**

Aquí está enterrado el presbítero Pedro, nacido en Valnoceda. Falleció en lanera de 1261 (año 1223), el señalado día, dos [días] antes de las calendas de abril (31 de marzo). Orad por ellos.

Traducción dada por Castresana López 2015, 301.

**COMENTARIO:****EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** Castresana López 2015, 301.

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** DOS PUNTOS

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Conserva líneas de pautado, la *ordinatio* estaba preparada para líneas, pero finalmente la inscripción ocupa 4. Conserva restos de pigmentación negra y presenta numerosas incisiones verticales y diagonales.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura pregótica mayúscula en *scriptio continua*.

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 31 de marzo de 1223 (siglo XIII).

**CRIT. DAT.:** Fecha dada por la inscripción.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Iglesia de San Miguel Arcángel (Valdenoceda, Burgos). Sillar del machón oriental del anticuerpo de la portada.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:** Castresana López indica que desde 1930 la piedra ha sufrido numerosas fragmentaciones con la subsiguiente pérdida de caracteres.

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 1133; CIHM 1, 151; ER III, p. 2080; Palomero Iardía, Irene Magdalena (2018) "Los grafitos de la iglesia parroquial de San Miguel Arcángel en Valdenoceda (Burgos)", Revista Otarq 3, pp. 37-58. Aquí pp. 45-46. Castresana López, Álvaro (2015) Corpus Inscriptionum Christianarum et Mediaevalium Provinciae Burgensis (ss. IV-XIII), Archaeopress, Oxford, número 301. Castresana López, Álvaro (2003) Corpus Inscriptionum Maedievalium Castella Vetula, Suficiencia Investigadora, Burgos, UBU (Inédita). Huidobro y Serna, Luciano - García Sáinz de Baranda, Julián (1930) El valle de Valdivielso, Burgos, pp. 73-90.

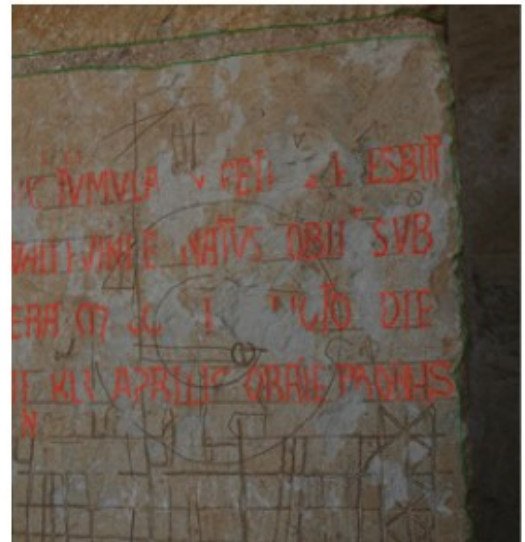
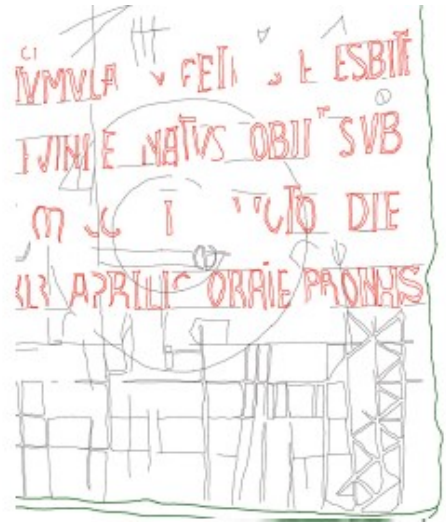
**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



1. *Epitaphium sepulcrale* del presbítero Pedro en la iglesia de San Miguel. Valdenoceda (Ap. n. ° 151)

IMPB 151



Captura de pantalla 2023-10-112221